



Tales of the Punjab, Folklore of India (Paperback)

By Flora Annie Steel

Createspace, United States, 2014. Paperback. Condition: New. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****. From the preface: Many of the tales in this collection appeared either in the Indian Antiquary, the Calcutta Review, or the Legends of the Punjab. They were then in the form of literal translations, in many cases uncouth or even unpresentable to ears polite, in all scarcely intelligible to the untravelled English reader; for it must be remembered that, with the exception of the Adventures of Raja Rasalu, all these stories are strictly folk-tales passing current among a people who can neither read nor write, and whose diction is full of colloquialisms, and, if we choose to call them so, vulgarisms. It would be manifestly unfair, for instance, to compare the literary standard of such tales with that of the Arabian Nights, the Tales of a Parrot, or similar works. The manner in which these stories were collected is in itself sufficient to show how misleading it would be, if, with the intention of giving the conventional Eastern flavour to the text, it were to be manipulated into a flowery dignity; and as a description of the procedure will serve the double...



READ ONLINE
[7.56 MB]

Reviews

Very useful for all group of people. It is amongst the most incredible pdf i actually have read through. Its been written in an extremely straightforward way and it is just right after i finished reading through this pdf by which basically modified me, change the way i think.

-- Felicia Nikolaus

These sorts of ebook is the ideal book offered. It can be writter in simple terms rather than confusing. I discovered this pdf from my dad and i advised this publication to understand.

-- Mr. Alejandrin Murphy PhD